



**XXXVII INTERNATIONAL CONGRESS**  
**of the World Association for the**  
**History of Veterinary Medicine**



**XII SPANISH NATIONAL CONGRESS**  
**on the Veterinary History**

**September 22 -24, 2006**  
**Faculty of Veterinary**  
**León, SPAIN**

# PROCEEDINGS

of the

**XXXVII INTERNATIONAL CONGRESS  
of the World Association for the  
History of Veterinary Medicine**

**&**

**XII SPANISH NATIONAL CONGRESS  
on the Veterinary History**



**COORDINADORES:**

**FRANCISCO ROJO VÁZQUEZ  
JOSÉ MANUEL MARTÍNEZ RODRÍGUEZ  
JOSÉ GABRIEL FERNÁNDEZ ÁLVAREZ**

## **GREETING WELCOME**

Las artes de Albeytería e de Herradura, skilled equine medical practice and refined farriery, stand for the central features of Iberian Veterinary History since its beginnings in medieval ages. Certainly influenced by Arabian antecedents, the Spanish horse doctors very soon speeded up their own traditions in a most specific way. In striking difference to the contemporaneous situation of Central Europe since the early 16<sup>th</sup> century a clearly defined professional group emerges, obviously due to the establishment of the standardizing and controlling Tribunal de Protoalbeyterato and characterized by solidarity and self-confidence.

Providing a rich field of questionable items, all of them suitable for in-depth analysis and discussion, these historical settings are doubtlessly responsible for the high grade of scientific interest in Spanish Veterinary History that is expressed by the foundation of numerous scholarly associations and a flourishing literary productivity.

The scientific program of the XXXVII International Congress of the World Association for the History of Veterinary Medicine and the XII Spanish National Congress on Veterinary History that are hosted by the Asociación Leonesa de Historia de la Veterinaria (ALHV) and the Spanish Association for the History of Veterinary Medicine (AEHV) announces 115 oral presentations, 69 contributions from Spain witnessing the devotion and deep interest of Spanish scholars in this field of research. On behalf of the scientific community of WAHVM and with respect to the obvious progress in the field of Veterinary History it is a great honour for me to express the thanks of all those colleagues who will be able to participate in this remarkable conference, enjoying not only a broad variety of new evidence in Veterinary History, but also the wonderful hospitality of our Spanish hosts.

**Gerhard Forstenpointner**  
**President of the WAHVM**

## HONOUR COMMITTEE

---

**Excmo. Sr. D. José Luis Rodríguez Zapatero**

PRESIDENTE DEL GOBIERNO DE ESPAÑA

**Excmo. Sr. D. Ángel Penas Merino**

RECTOR MAGNÍFICO DE LA UNIVERSIDAD DE LEÓN

**Ilmo. Sr. D. Juan Francisco García Marín**

DECANO DE LA FACULTAD DE VETERINARIA DE LEÓN

**Excmo. Sr. D. Mario Amilivia González**

ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE LEÓN

**Excmo. Sr. D. Javier García Prieto**

PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE LEÓN

**Excmo. Sr. D. Urbano Glez. Santos Díaz-Caneja**

PRESIDENTE DEL CONSEJO SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD DE LEÓN

**Prof. Dr. D. Juan José Badiola Díez**

PRESIDENTE DEL CONSEJO GENERAL DE COLEGIOS VETERINARIOS

**Prof. Dr. D. Gerhard Forstenpointner**

PRESIDENT OF THE WAHVM

**Sr. D. Manuel Lamelas Vilorio**

PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE LEÓN

**Sr. D. Santos Llamas Llamas**

PRESIDENTE DE CAJA ESPAÑA

## **LOCAL ORGANIZING COMMITTEE**

---

**Francisco Rojo Vázquez**  
**José Manuel Martínez Rodríguez**  
**José Gabriel Fernández Álvarez**  
**Miguel Angel Vives Vallés**

## **EXECUTIVE COMMITTEE**

---

**José Luis Teresa Heredia**  
**Jaime Rojo Vázquez**  
**Francisco Javier Rúa Aller**  
**Elías Fernando Rodríguez Ferri**  
**Bernardino Prieto Fernández**  
**Roberto Cubillo de la Puente**

## **SCIENTIFIC COMMITTEE**

---

**Miguel Cordero del Campillo**  
**Miguel Abad Gavín**  
**José Manuel Etxániz Makazaga**  
**Manuel Rodríguez García**  
**Francisco Dehesa Santisteban**  
**Manuel Valdés Fernández**  
**Gustavo Puente Feliz**

## INDEX

---

GREETING WELCOME .....	9
COMMITTEES .....	11
SPONSORS .....	15

---

### KEYNOTE LECTURES

MIGUEL CORDERO DEL CAMPILLO: <i>Sobre Veterinaria y ganadería en la alta Edad Media en el Reino de León</i> .....	19
PETER A. KOOLMEES: <i>What every veterinarian should know about the history of the profession</i> .....	47
GUTIÉRREZ GARCÍA, JOSÉ MANUEL; MOLERO MESA, JORGE; PUMAROLA I BATLLE, MARTÍ; MARTÍNEZ VIDAL, ÀLVAR: <i>History of Veterinary Science and innovations in teaching: a proposal from the Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)</i> .....	55
JEAN BLANCOU: <i>Early reports of human contamination through animal-derived products</i> ....	65
MIGUEL ANGEL MÁRQUEZ RUIZ: <i>Pathogen exchange between the Old world and the New world – in particular, canine rabies / distemper and smallpox / syphilis</i> .....	77
GERHARD FORSTENPOINTNER, G. E. WEISSENGRUBER: <i>Anatomia fundamentum Medicinae est - Considerations on the development of Veterinary Anatomy</i> .....	97

---

### COMMUNICATIONS

#### SESSION A: VETERINARY BIOGRAPHICAL SKETCHES

---

JOSÉ M <sup>a</sup> AGUIRRE MARTÍ: <i>José Farreras Sampera, veterinario del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona y publicista</i> .....	103
SANTIAGO AJA GUARDIOLA, BEATRIZ VACA GONZÁLEZ: <i>El Doctor José E. Mota, anatomista y fisiólogo, sabio sublime</i> .....	109
IOANA ANDRONIE V. ANDRONIE, DANA RAICU: <i>First veterinary hygiene standards agreed upon and applied in horse rearing in the romanian army during the last decades of the 19th century</i> .....	113
GIORGIO BATELLI, LASAGNA E., MANTOVANI A., MARVASI L: <i>When Veterinary Medicine had to be surrogated: the case of Bonaventura Corti</i> .....	119
ARTURO BENEGASÍ CARMONA: <i>Breve semblanza de D. Francisco Carpio Charavignac. Un veterinario para el recuerdo</i> .....	123
MARÍA CASTAÑO RODRÍGUEZ, RODRÍGUEZ CASTAÑO A., RODRÍGUEZ CASTAÑO M., SÁNCHEZ DE LOLLANO J., RODRÍGUEZ BERTOS A., RODRÍGUEZ SÁNCHEZ M.: <i>Luz Zalduegui Gabilondo, la primera mujer licenciada en Veterinaria por la Escuela de Madrid (1914-2003)</i> .....	129
DIEGO CONDE GÓMEZ; ORDÁS MIGUÉLEZ, MANUEL; ETXANIZ MAKAZAGA, JOSÉ-MANUEL; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>De cuando las musas eclipsan al veterinario. La figura de Xavier Prado Rodríguez “Lameiro” (1874-1942)</i> .....	137
DUMITRU CURCA, IOANA-CRISTINA ANDRONIE, V. ANDRONIE: <i>Professor L.M. Buruiana (1904 - 2004) founder of romanian modern Veterinary Biochemistry</i> .....	143
FRANCISCO DEHESA SANTISTEBAN, AMAIA DEHESA GARCÍA: <i>Los veterinarios en los escritos del médico Jean Etchepare</i> .....	153
JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA, CONDE GÓMEZ, DIEGO; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>El veterinario Benigno Alvarez Gonzalez, un comunista que amaba Galicia</i> .....	165

JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>Julio-Felipe Casabona Gracia, veterinario prisionero en el campo de exterminio de Mathausen (Austria)</i> .....	169
JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>Profesor Doctor Don Angel Sanchez Franco. "In Memoriam"</i> .....	175
LESLEY ANN GENTRY: <i>Dr. Richard Franklin Bourne, K.C.V.C 1906: veterinarian and musician, considered one of america's most versatile veterinarians</i> .....	181
JOSEP GODIA RIBES: <i>El Doctor Aguirre Martí, destacado investigador de los Phthiraptera (Mallophaga y Anoplura) de los animales domésticos y silvestres de la Península Ibérica</i> .....	185
JAUME GRATACÓS I MASANELLA, JOAQUIM GRATACÓS I PRAT Y MARIA GRATACÓS I PRAT: <i>Biografía de D. Jaume Massanella i Dalmau (1868-1941)</i> .....	193
JAUME GRATACÓS I MASANELLA, JOAQUIM GRATACÓS I PRAT Y MARIA GRATACÓS I PRAT: <i>Biografía de D. Joaquim Gratacós i Massanella (1893-1963)</i> .....	197
SUSAN D. JONES: <i>Martin Kaplan, Veterinary Medicine, and "Public Health in reverse" in the twentieth century</i> .....	207
JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, FRANCISCO GIL CANO, JOAQUÍN SÁNCHEZ LOLLANO PRIETO, ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOSÉ GÓMEZ PIQUER: <i>D. Dalmacio García Izcarra, Catedrático de Anatomía en la Escuela de Veterinaria de León en 1883</i> .....	209
PEDRO A. PINEDO Y FORTE: <i>Manuel Cussac y Pérez</i> .....	213
JAUME ROCA TORRAS: <i>Jaume Camps Rabadà - Veterinario, gran divulgador de "producciones animales"; al cumplir su cincuentenario como colegiado</i> .....	219
ELÍAS F. RODRIGUEZ FERRI, M <sup>a</sup> CARMEN PANIAGUA ANDRÉS, CÉSAR B. GUTIÉRREZ MARTÍN: <i>Santos Ovejero del Agua, una referencia en la historia reciente de la Microbiología e Inmunología Veterinarias de España</i> .....	227
FRANCISCO JAVIER RÚA ALLER, MARÍA ROSARIO GARCÍA ARMESTO, M. JESÚS GARCÍA ARMESTO: <i>El veterinario omañés José María Hidalgo y su significada labor como inspector en el Matadero municipal de Madrid</i> .....	239
STANISLAV RUDIK: <i>F. Pilger – a founder of veterinary education in Kharkiv. (to bicentenary from a birthday)</i> .....	245
ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Aportación a los nombramientos de Segismundo Malats en la Real Caballeriza</i> .....	247
ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>El albéitar Antonio Perla (1728-1811) y su aportación a la técnica quirúrgica en équidos</i> .....	253
ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Exclusión de Segismundo Malats de la Real Caballeriza. Intervención de Bernardo Rodríguez</i> .....	259
ARTURO SANABRIA TIENZA: <i>Datos biográficos del Dr. A. Sanabria Vega</i> .....	265
BEATRIZ FERNÁNDEZ MASA, ISABEL MENCÍA VALDENEBRO, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Antecedentes femeninos en la veterinaria medieval (s. XII): la aportación de la Abadesa Hildegarda de Bingen (1098- 1179)</i> .....	271
CARLOS SÁNCHEZ GARCÍA-ABAD: <i>Florentino Pérez Escribano (1912-1995). Veterinario pionero en la producción de perdiz roja</i> .....	277
GEORG MOELLERS, JOHANN SCHAEFFER: <i>Jewish vets in Germany between 1918 and 1945 – In memory of our colleagues</i> .....	283

## SESSION B: INSTITUTIONS IN THE HISTORY OF THE VETERINARY MEDICINE

ARTURO BENEGASÍ CARMONA: <i>Veterinaria y Nuevo Diario de Badajoz. La constitución de la Asociación de Veterinarios extremeños</i> .....	289
RAFAEL CALERO CARRETERO, J.M. SÁNCHEZ MURILLO, J.M <sup>a</sup> GÓMEZ-NIEVES: <i>Una iniciativa colegial cacereña: la Comisión Nacional de Veterinarios Oficiales de Complemento</i> .....	295
RAFAEL CALERO CARRETERO, J.M. SÁNCHEZ MURILLO, J.M <sup>a</sup> GÓMEZ-NIEVES: <i>El registro oficial de tratantes de ganado en la provincia de Badajoz</i> .....	305

J. MANUEL CERVANTES SÁNCHEZ; A. M. ROMÁN C.; M. A. MÁRQUEZ R.: <i>Establecimiento en México de la Escuela Nacional de Avicultura en 1912 y la influencia de Salvador Castelló Carreras</i> 313	
DUMITRU CURCA, IOANA-CRISTINA ANDRONIE, V. ANDRONIE: <i>History of the Faculty of Veterinary Medicine from Bucharest – Romania</i> .....	319
AMALIO DE JUANA SARDÓN: <i>Aportación a la historia del Cuerpo Nacional de Veterinaria</i> ....	325
CHRISTOPHE DEGUEURCE: <i>Inventory of the historical collections of the Veterinary School of Alfort : draw up and analysis</i> .....	329
ANDREW GARDINER: <i>Elephants and exclusivity: an episode from the pre-dick history of Veterinary education in Edinburgh</i> .....	331
MOHAMED ALI GAMAL KAMEL: <i>History of Veterinary Medicine education in Assiut University Assiut - Egypt</i> .....	335
JUAN JULIÁN GARCÍA GÓMEZ: <i>Reconocimiento a la veterinaria toledana en su Centenario</i> ....	343
ASUMAN KIZILTEPE, BERFIN MELIKOGLU: <i>Ordinarius Professors” in the turkish veterinary education</i> .....	347
VACLAV KOUIBA: <i>History of common animal health policy of central and eastern european countries</i> .....	353
ATILLA ÖZGÜR: <i>Early information about Veterinary Schools in the first book of Veterinary history in Turkey</i> .....	359
HÉCTOR QUIROZ ROMERO: <i>Historia de la Asociación Mexicana de Parasitología Veterinaria</i> .....	361
JAIME ROJO VÁZQUEZ: <i>Sobre los orígenes del Colegio de Veterinarios de León</i> .....	365
ÁNGEL SALVADOR VELASCO, CARLOS BALLESTEROS VICENTE: <i>La Real Caballeriza Regalada (1789-1934)</i> .....	369
MARÍA CASTAÑO ROSADO, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>La Escuela Superior de Veterinaria de Madrid durante la guerra civil española (1936-1939)</i> .....	375
NAUDY TRUJILLO MASCIA: <i>La enseñanza de la Historia de la Medicina Veterinaria en la Universidad Centroccidental "Lisandro Alvarado" Barquisimeto, Venezuela. 1964 – 2005.</i>	381
NAUDY TRUJILLO MASCIA: <i>Historia social e institucional del Decanato de Ciencias Veterinarias de la Universidad Centroccidental "Lisandro Alvarado" Barquisimeto, Venezuela. 1964 - 2006. Del empirismo sanitario a la Medicina Veterinaria</i> .....	385

---

#### SESSION C: SOCIAL ASPECTS OF THE HISTORY OF THE VETERINARY MEDICINE

SANTIAGO AJA GUARDIOLA, BEATRIZ VACA GONZÁLEZ: <i>La moral profesional, la Deontología veterinaria, la Ética, la Bioética, vistas por Gordon Ordás hace casi cien años</i> .....	390
FERNANDO CAMARERO RIOJA: <i>Cine y Veterinaria</i> .....	399
FERNANDO CAMARERO RIOJA: <i>La Veterinaria en el Cine</i> .....	407
MARÍA ROSARIO GARCÍA ARMESTO, F. JAVIER RÚA ALLER, M. JESÚS GARCÍA ARMESTO: <i>La participación de Profesores de Veterinaria de León en el 5º Congreso de la Federación Agrícola de Castilla la Vieja, (León, 1906)</i> .....	423
LÁZARO LÓPEZ JURADO, JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA, OLATZ ETXANIZ BUJANDA: <i>Los ocho primeros Congresos Mundiales Veterinarios: (1863 – 1905)</i> .....	429
LUIS MORENO FERNÁNDEZ-CAPARRÓS: <i>Exposiciones temporales sobre “Veterinaria y Sociedad”. Actividad 2005-2006. Presentación en dvd</i> .....	433
NAUDY TRUJILLO MASCIA, REINALDO ROJAS: <i>Historia social de la ganadería y la sanidad animal en las sabanas del río Sarare del Estado Lara, Venezuela. 1870- 1936</i> .....	437

---

#### SESSION D: THE ANIMALS AS A HISTORICAL REFERENCE

TAHA ABDALLAH HIFNY: <i>Some animal fossil represent the Carboniferous period</i> .....	445
SANTIAGO AJA GUARDIOLA, BEATRIZ VACA GONZÁLEZ: <i>El caballo en la Biblia</i> .....	449
SANTIAGO AJA GUARDIOLA, BEATRIZ VACA GONZÁLEZ: <i>Animalia en el Quijote</i> .....	457



JAUME CAMPS RABADÀ: <i>Los primeros conejos (O. cuniculus), que llegaron a América (5-XI-1.493), según citan las "Crónicas de Indias". y los conejos autóctonos hallados</i> .....	465
DARÍA DERAGA: <i>El caballo y el veterinario</i> .....	471
SANTIAGO DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, JOSÉ MANUEL MARTÍNEZ PÉREZ: <i>Los caballos hispanos en el siglo XIII y su presencia en las Cruzadas</i> .....	477
HASHIM KAMAL EL DIN: <i>Some animal fossil in the Quser-egypt represent the Cretaceous period</i> “;	
FOUAD KAMAL: <i>Animal species from ancient Egypt</i> .....	495
ALY KHALED HAMDY: <i>Some animal fossil represent the Plicone period</i> .....	501
BENITO MADARIAGA DE LA CAMPA: <i>Acerca de la cornamenta atípica de algunos bisontes de Altamira (Cantabria)</i> .....	505
JUAN RAFAEL MELÉNDEZ GUZMÁN, MARTÍNEZ PA, GUERRERO RCG: <i>Epitafios.- Cementerio para animales de compañía</i> .....	515
BERFIN MELIKOGLU: <i>The importance of birds in Ottoman sociocultural life</i> .....	521
AYSE MENTES GURLER: <i>History of angora goat breeding in Turkey</i> .....	527
AYSE MENTES GURLER: <i>Gazellas (G. subgutturosa) in history of Danliurfa and their protection studies</i> .....	531
AHMED MISK NABIL; YOUSSEF, H. A.; SEMEIK, M. M.; EL-KHABERY, A. H.: <i>History of dentition in camels (Camelus dromedaries)</i> .....	535
ABDELMONEIM MOHAMED EL-MEHRZY: <i>Some animal fossil in the Safaga-egypt represent the Cretaceous period</i> .....	541
ABDULLAH ÖZEN, RASHAN ÖZEN: <i>Birdhouses in Turkey</i> .....	545
EVANGELINA RODERO SERRANO, RODERO, A, LUQUE, M: <i>Referencias de los animales domésticos en los libros de caza del Palacio de Viana de Córdoba</i> .....	549
RAFFAELE RONCALLI AMICI: <i>The dog in Italian and Spanish paintings (XVI and XVII centuries)</i>	
SOBHY SABER ASHRAF, M. FEKRI: <i>Animals and birds as signs in ancient Egyptian language</i> ..	557
Mª MARGARITA TASCÓN GONZÁLEZ: <i>Los animales en la Edad Media: concepto, representación y simbolismo para el hombre medieval</i> .....	563

#### SESSION E: HISTORIC ASPECTS OF THE VETERINARY PROFESSIONAL ACTIVITY

SALAH H. AFIFI: <i>History of Aquaculture with emphasis on ancient fishes in Egypt</i> .....	573
FERNANDO CAMARERO RIOJA: <i>Los olvidados: desarrollo de la inmunoprofilaxis contra el carbunco en España</i> .....	577
ROBERTO CUBILLO DE LA PUENTE: <i>Albeítas, herradores y herreros en la provincia de León (España) a mediados del siglo XVIII. Según el Catastro de Ensenada (1751-1753)</i> .....	587
LOURDES DE LA CRUZ PALOMINO Y LUIS FELIPE DE LA CRUZ PALOMINO: <i>Aproximación a la Albeitería en una gran ciudad en los siglos XVI- XVII</i> .....	597
JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA; MENDIZABAL AIZPURU, JOSÉ ANTONIO; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>Las paradas de toros sementales en la provincia de Gipuzkoa (1857-1947)</i> .....	599
ASUNCIÓN FERNÁNDEZ DOCTOR, Mª DEL CARMEN MARTÍNEZ BORDENAVE-GASSEDAT: <i>Los méritos de los aspirantes a protoalbeitar en Aragón de 1734 a 1760</i> .....	605
NILGUN GULTIKEN SULE OSMANAGA OGLU: <i>The history of cesarean section</i> .....	611
BATTELLI G., COSIVI O., MANTOVANI A., SEIMENIS A.: <i>On the evolution of the concept of "One Medicine"</i> .....	615
Mª CARMEN MARTÍNEZ BORDENAVE-GASSEDAT, ASUNCIÓN FERNÁNDEZ DOCTOR, FERNANDO	
MARCOS MARTÍNEZ: <i>Conversión de la Albeitería en arte liberal y científico en la Monarquía hispánica (Real Privilegio de 1739)</i> .....	619
Mª CARMEN MARTÍNEZ BORDENAVE-GASSEDAT, ASUNCIÓN FERNÁNDEZ DOCTOR, FERNANDO	
MARCOS MARTÍNEZ: <i>Las aspiraciones profesionales de los Albéítas según las primeras Ordenanzas del Colegio de Albéítas de Zaragoza</i> .....	623
SALVATORICA MASALA, MARONGIU E., PETRUZZI V., TOLA S., PONTI M.N.: <i>The last fifty years of public health education for echinococcosis in Sardinia</i> .....	627

ISABEL MENCÍA VALDENEBRO, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Veterinaria y salud pública en Madrid en el tránsito del siglo XIX al XX</i> .....	631
AHMED MISK NABIL: <i>History of diagnosis of sequellae of swallowed foreign bodies in cattle and buffaloes</i> .....	637
SULE OSMANAGAOLU, BERFIN MELIKOGLU: <i>A historical glance at eradication of glander disease in Turkey</i> .....	643
M <sup>a</sup> TERESA QUINTERO, VALDÉS, B.E.I.: <i>Del cetrero o halconero al Médico Veterinario de aves de ornato en México</i> .....	649
HÉCTOR QUIROZ ROMERO: <i>“Historia de la neosporosis con énfasis en ganado bovino y perros</i> .....	657
ENRIQUE SILVEIRA PRADO, GONZÁLEZ GUERRA, ANA R., BERNAL MÉNDEZ, ROBERTO: <i>Historia de la Apicultura en Cuba</i> .....	663
ENRIQUE SILVEIRA PRADO, DELGADO GARCÍA, GREGORIO: <i>Apuntes sobre el primer trabajo cubano sobre el diagnostico de la toxoplasmosis</i> .....	667
OZKUL TUREL: <i>A retrospective view of relations between Turkey and Europe in the field of Veterinary Medicine</i> .....	671
VERONIKA WEIDENHÖFER: <i>Ophthalmology in the early Arabic hippiatric literature</i> .....	677
ABIGAIL WOODS: <i>Constructing a profession: veterinarians in 19th Century in England</i> .....	685
MANUEL MORALEDA BENÍTEZ: <i>El veterinario y el cultivo del mar. Evolución histórica de la veterinaria</i> .....	693

#### SESSION F: VETERINARY HISTORIOGRAPHY

CAMACHO MARTÍN DE LAS MULAS, I., GIL SÁEZ, J., VIDAL MASANET, A., CONTRERAS DE VERA, A: <i>Instrumental de Albéitar de 1477, según un documento de inventario del Archivo de Protocolos Notariales de Córdoba</i> .....	703
CAMACHO MARTÍN DE LAS MULAS, I., GIL SÁEZ, J., VIDAL MASANET, A., CONTRERAS DE VERA, A: <i>Referencias de interés veterinario en las Ordenanzas medievales del Concejo de Córdoba (1435)</i> .....	711
BEGOÑA FLORES OCEJO, FERNANDO CAMARERO RIOJA, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Fuentes hemerográficas veterinarias de difusión local</i> .....	719
CARLOS FLORES VARELA, MERCEDES PÉREZ MONTES: <i>El fondo documental de la antigua Escuela de Veterinaria de Madrid (1792/1943)</i> .....	729
M. A. MÁRQUEZ, M. RIPPA BONATI, A. LAFISCA, M. TURCHETTO: <i>La bolsa de Fabricio, primera descripción en “De formatione ovi et pulli. Tractatus accurantisissimus”, por Fabrizio d’Acquapendente (1612)</i> .....	735
M <sup>a</sup> ENCARNACIÓN MARTÍN LÓPEZ; GARCÍA LOBO, VICENTE; PUENTE FELIZ, GUSTAVO; MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, JOSÉ MANUEL: <i>Un tratado de Albeitería del siglo XIV: Real Biblioteca del Escorial</i> .....	741
JOSÉ ANTONIO MENDIZÁBAL AIZPURU: <i>Aportación veterinaria a la bibliografía avícola española</i> .....	747
LUIS MORENO FERNÁNDEZ-CAPARRÓS: <i>Presentación del Plan Museológico del nuevo Museo de Veterinaria Militar: primera fase, 2006-2007</i> .....	755
ABDULLAH OZEN, ASKIN YASAR: <i>Evaluation of old veterinary manuscripts in Islamic period</i> .	763
JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, MARÍA JOSÉ ALONSO CANO: <i>Libros de Albeitería en la Biblioteca del Escorial</i> .....	771
JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, JOSÉ MANUEL MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, MIGUEL ÁNGEL VIVES VALLÉS, ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOAQUÍN SÁNCHEZ LOLLANO PRIETO: <i>El Manual Elemental de Técnica Micrográfica” del Prof. Rafael González Álvarez, Catedrático de Veterinaria en Zaragoza, publicado en 1927</i> .....	777
MANUEL RODRÍGUEZ GARCÍA: <i>Estudio de Asturias Ganadera, revista de divulgación pecuaria (1934-1935?)</i> .....	783

MANUEL RODRÍGUEZ PASCUAL: <i>El arte pastoril a finales del siglo XVIII a través del relato de un naturalista francés y un albéitar español</i> .....	789
JAIME ROJO VÁZQUEZ: <i>Consideraciones sobre la prensa profesional veterinaria: la revista "Veterinaria Municipal"</i> .....	797
MARGHERITA TURCHETTO, MAURIZIO RIPPA BONATI, ANDREA LAFISCA: <i>"Et voilà: the chicken is served!"</i> .....	803
ALBA VEGGETI, ELISABETTA LASAGNA: <i>The Tables of Zootomy pen-made by Prof. (Antonio) Alessandrini</i> .....	809
ASKIN YASAR, ABDULLAH OZEN: <i>Evaluation of certain documents on attendance of the Ottoman state to international horse exhibitions in the 19th Century in terms of their relation to the history of Veterinary Medicine</i> .....	813

#### SESSION G: MISCELLANEOUS

TAMAY BASAGAC RAZIYE GÜL: <i>From folk Veterinary Medicine to scientific Veterinary Medicine in Turkey</i> .....	819
GÓMEZ-NIEVES SALGADO, OLGA; HIDALGO ROMERO, A.; SÁNCHEZ MURILLO, J. M.; CALERO CARRETERO, R.; GÓMEZ-NIEVES, J. M.: <i>Evolución del sacrificio de ganado en el matadero municipal de Badajoz desde 1835 a la actualidad</i> .....	827
ALTAMIRANO A. J. F., GONZÁLEZ L. G.: <i>Incorporation of Biostatistics as a subject-matter in curriculum of the animal husbandry and medical veterinarian in UNAM</i> .....	833
MURAT ERDEN GULTIKEN, SULE OSMANAGAOLU: <i>Origin of Sella turcica</i> .....	839
M <sup>a</sup> ENCARNACIÓN MARTÍN LÓPEZ; GARCÍA LOBO, VICENTE; PUENTE FELIZ, GUSTAVO; MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, JOSÉ MANUEL: <i>Un recetario de Arnau de Villanova en el Códice (B IV 31) de la Biblioteca de El Escorial</i> .....	841
ARANZAZU MEANA, LUZÓN, M; OLMEDA, AS; MIRO, G.: <i>Análisis histórico y situación actual de la enseñanza de la Parasitología veterinaria en España</i> .....	847
ANTONIO RODERO FRANGANILLO, RODERO, E.; MOLINA, A.: <i>La comercialización y el consumo de la carne en la Andalucía de la alta Edad Moderna</i> .....	853
FRANCISCO ROJO VÁZQUEZ, E.F. RODRÍGUEZ FERRI, P.M. RUBIO NISTAL: <i>La docencia de la Historia de la Veterinaria en la Facultad de Veterinaria de la Universidad de León (España)</i> .....	861
SÁNCHEZ MURILLO, JOSÉ-MARÍN; CALERO CARRETERO, RAFAEL; GÓMEZ-NIEVES JOSÉ-MARÍA: <i>Datos biográficos de los veterinarios titulares y nacidos en el municipio de Quintana de la Serena (Badajoz), 1902-2004</i> .....	867
SÁNCHEZ MURILLO, JOSÉ-MARÍN; CALERO CARRETERO, RAFAEL; GÓMEZ-NIEVES JOSÉ-MARÍA: <i>Evolución histórica a lo largo del siglo XX del partido veterinario de Quintana de la Serena (Badajoz)"; José Marín Sánchez Murillo</i> .....	875
GOKNUR TERZI, UFUK KAMBER, SULE OSMANAGAOLU: <i>History of cheese and golot cheese</i> .....	881

**EXCLUSIÓN DE SEGISMUNDO MALATS (c.1747-1826) DE LA REAL CABALLERIZA. INTERVENCIÓN DE BERNARDO RODRÍGUEZ (c.1756-1819)**

**EXCLUSION OF SEGISMUNDO MALATS (C.1747-1826) FROM THE ROYAL STABLE. INTERVENTION OF BERNARDO RODRÍGUEZ (C.1756-1819)**

**Dr. Ángel Salvador Velasco (1); Dr. Juan Manuel Pérez García (1);  
Dr. Joaquín Sánchez de Lollano Prieto (1,2).**

*(1)Asociación Madrileña de Historia de la Veterinaria. [asalvadorv@wanadoo.es](mailto:asalvadorv@wanadoo.es)*

*(2) Historia de la Veterinaria. Departamento de Toxicología y Farmacología.*

*Facultad de Veterinaria. UCM. Carretera de A Coruña s/n, 28040-Madrid.*

*[jsdelollano@vet.ucm.es](mailto:jsdelollano@vet.ucm.es)*

**ABSTRACT**

The exclusion of Segismundo Malats from active service in the Royal Stable took place on January 20th, 1800. It was a long and complex process in which all the structure of the Royal Stable, higher authorities and even the Crown intervened. It was proved that Malats used his professional activity in the attention to the horses in the Royal Stable in a discretionary and abusive way, which translated in exorbitant fees.

The King accepted Bernardo Rodríguez's proposal of giving Malats a new placement in order to reduce to a minimum the number of horses assigned to him.

Segismundo Malats' professional motives at the end of his career in the Royal Stable are described and his personal interests are explained.

**RESUMEN**

La exclusión de Segismundo Malats del servicio activo en la Real Caballeriza se produjo a 20 de Enero de 1800. Fue un proceso largo y complejo en el que intervino toda la estructura de la Real Caballeriza, instancias superiores, incluso la propia Corona.

Se demostró el uso discrecional y abusivo por parte de Malats de actos profesionales en la atención a los caballos de la Real Caballeriza, lo que se traducía en unos honorarios desorbitados.

El Rey admitió la propuesta de Bernardo Rodríguez respecto a un nuevo destino para Malats con el fin de reducir al mínimo los equinos asignados al mismo.

Se ilustran los motivos profesionales del final de la trayectoria de Segismundo Malats en la Real Caballeriza y se muestran sus verdaderos intereses personales.

A 23 de Abril de 1798 los Mariscales de Número Jacinto García y Segismundo Malats dirigen una instancia al Caballerizo Mayor. En ella exponen los 50 años transcurridos desde la entrada en vigor de la Contrata aplicada, manteniéndose inalterable el precio de la asistencia y herrado de mulas y caballos así como el de los baños comunes aplicados, con el consiguiente encarecimiento durante estos años de los productos utilizados. Esto les lleva a afirmar que sus pérdidas económicas son muy notables y que los precios que se pagan a otros Mariscales por su mismo trabajo es más elevado. Solicitan que se les aumente el precio del herrado del ganado y que la Real Caballeriza abone el importe de los medicamentos empleados en el tratamiento de las mulas como se hace con los caballos.

Al no producirse contestación alguna, los Mariscales de Número dirigen al Caballerizo Mayor a 22 de Febrero de 1799 una nueva instancia en los mismos términos, esta vez incluyendo la firma de Bernardo Rodríguez. Dos días después, el Marqués de Bélgida, Caballerizo Mayor, comunica su Orden al Contador General de la Real Caballeriza a través del Veedor, mandando abonar a los Mariscales 20 reales mensuales por cada caballo o mula herrados en lugar de los 11 reales en vigor, continuando las medicinas de las mulas siendo a cuenta del Mariscal responsable.

Juan Andrés del Valle, Contador General de la Real Caballeriza, dirige una consulta al Rey a través de la Secretaría del Despacho de Hacienda (equivalente al actual Ministro de Hacienda), en la que fundamenta su oposición al aumento del precio de la asistencia y herrado del ganado ordenado por el Caballerizo Mayor. Evalúa el incremento de gasto ocasionado y compara el precio actual de 11 reales con los 9 abonados a los Mariscales del Real Cuerpo de Guardias de Corps.

Éste es el inicio de la Instrucción realizada por iniciativa del Despacho de Hacienda, para que sea el Rey quien finalmente decida<sup>62</sup>.

En las cuentas de gastos de los Mariscales correspondientes a los meses de Marzo, Abril y Mayo de 1799, vemos cómo inicialmente se hace el cálculo del importe por cada cabeza de ganado a razón de 20 reales, pero al llegar a su revisión por Contaduría se corrige dicho importe, manteniéndolo en los 11 reales abonados hasta ese momento<sup>63</sup>.

El Caballerizo Mayor, pretendiendo ser privativa de su facultad la resolución emitida del nuevo precio del herrado, remite un oficio al Veedor para que prevenga al Contador de que obedezca sus órdenes y en lo sucesivo envíe sus representaciones a través de él. Argumenta ante el Rey que la actitud del Contador afecta a su autoridad para gobernar y dirigir la Real Caballeriza, le acusa de insubordinación por excederse en sus facultades y faltar a la verdad en sus escritos, le tacha de “*discolo y cabiloso*”, y pide al Rey que ordene cumplir y ejecutar sus órdenes.

---

<sup>62</sup>A.G.P., Reinado Carlos IV, Caballerizas, Leg. n° 27.

<sup>63</sup>A.G.P., Reinado Carlos IV, Caballerizas, Leg. n° 65 y 66.

Por su parte, el Contador ha presentado al Despacho de Hacienda una relación del importe de medicinas y baños suministrados por los Mariscales de la Real Caballeriza durante los primeros cuatro meses del año 1799:

Mes/Cuartel	Nº de caballos		Importe/reales
<b>Enero</b>			
<i>Coches con Mulas</i>		<i>J. García, solo baños</i>	5.842
<i>Regalada</i>	726	<i>S. Malats, baños y medicinas</i>	17.059
<i>Caballos Coche</i>	249	<i>B. Rodríguez, baños y medicinas</i>	4.162
<i>Picadero</i>	21	<i>J. Baylón, baños y medicinas</i>	701
		<i>Total .....</i>	<i>27.764</i>
<b>Febrero</b>			
<i>Coches con Mulas</i>		<i>J. García, solo baños</i>	3.742
<i>Regalada</i>	728	<i>S. Malats, baños y medicinas</i>	20.316
<i>Caballos Coche</i>	23	<i>B. Rodríguez, baños y medicinas</i>	3.130
<i>Picadero</i>	21	<i>J. Baylón, baños y medicinas</i>	614
		<i>Total .....</i>	<i>27.802</i>
<b>Marzo</b>			
<i>Coches con Mulas</i>		<i>J. García, solo baños</i>	3.792
<i>Regalada</i>	693	<i>S. Malats, baños y medicinas</i>	26.047
<i>Caballos Coche</i>	229	<i>B. Rodríguez, baños y medicinas</i>	1.591
<i>Picadero</i>	21	<i>J. Baylón, baños y medicinas</i>	559
		<i>Total .....</i>	<i>31.989</i>
<b>Abril</b>			
<i>Coches con Mulas</i>		<i>J. García, solo baños</i>	4.025
<i>Regalada</i>	677	<i>S. Malats, baños y medicinas</i>	41.273
<i>Caballos Coche</i>	223	<i>B. Rodríguez, baños y medicinas</i>	1.493
<i>Picadero</i>	21	<i>J. Baylón, baños y medicinas</i>	856
		<i>Total .....</i>	<i>47.647</i>

A la vista de estos datos, desde la Secretaría del Despacho de Hacienda se señala la diferencia en el importe de los dos primeros meses frente a la subida experimentada en los dos siguientes, precisamente cuando el Contador se opone a que se abone el nuevo precio indicado por el Caballerizo Mayor, haciéndoselo ver al Rey por si desea tomar alguna medida que contenga el desorden de gastos que se aprecia en la Real Caballeriza y para que estimule el celo del Veedor, de quien es competencia en razón de su oficio.

El Rey, tratando de buscar el punto intermedio, manda al Caballerizo Mayor, a 26 de Junio de 1799, que realice un informe preciso sobre lo solicitado por los Mariscales y le proponga lo más conveniente a sus intereses. Ante la debilidad del argumento esgrimido por el Caballerizo Mayor queda la Real Resolución en suspenso.

A 23 de Agosto desde Mayordomía Mayor se manda acudir al Real Sitio de San Ildefonso a Bernardo Rodríguez para tratar reservadamente sobre la solicitud de los Mariscales. Tres días después su informe es claro y rotundo, cree que se debe producir un aumento en el precio establecido por la asistencia y herraje, *“pero debo confesar que el precio no es el mas moderado, ni tampoco excesivo, aunque se mire con respecto al numero de ganado. El mal no esta aqui”*.

El modo y la prodigalidad con que se hierran los caballos del Rey son muy costosos, sin embargo, el herrado de las mulas es diferente, por lo que propone estipular dos precios, de 19 reales mensuales por caballo y 16 reales por mula, *“me parece son los precios que concilian los intereses de S.M. y el de los suplicantes”*. Lo exagerado no está en el precio del herrado, sino en la administración de las medicinas, dice haberse sentido escandalizado del proceder de alguno de sus compañeros y haber pedido a quien puede hacerlo [Veedor] que cortase este mal, pero no fue atendida su solicitud.

Antes de exponer su solución al problema hace una consideración a su situación personal en la Escuela Veterinaria de Madrid, en la que al ser repuesto Malats como Director Primero en Abril de 1799 él es únicamente Profesor, tras haber ejercido como Director interino desde Julio de 1797. Un mes después se produce la salida voluntaria y definitiva de Rodríguez de la Escuela.

Propone Rodríguez, que puesto que los dos Directores de la Escuela tienen sus obligaciones en ella, solicite el Caballerizo Mayor al Rey *“que se queden continuamente en ella”*, siendo él mismo quien acuda a las Jornadas a los Reales Sitios, *“se conciliara deste modo alli la mejor instrucción, y aquí el remediar en gran parte los escandalosos gastos de medicina”*.

Para poder llevar a cabo su iniciativa propone que Malats realice la asistencia y herrado del poco ganado existente en el Retiro, y que al Cuartel de Regalada acuda Estévez, al que considera *“mas equitativo”*. También plantea ser él mismo quien revise y ponga el VºBº a las cuentas mensuales presentadas por ambos, como hace con las del MariscalSupernumerario Josef Baylón en el Real Picadero. Por último, presenta dos medidas para aumentar el control en dos productos de gran consumo, el unguento para los cascos del ganado o Ungüento Basilicón y el salvado administrado a los caballos enfermos.

Estas duras medidas propuestas por Rodríguez dan lugar a la R.O. de 20 de Septiembre de 1799 que recoge todas las proposiciones del informe de Bernardo Rodríguez. Se suaviza la forma pero se mantiene el fondo, *“para el mejor gobierno y direccion de la Escuela de Veterinaria conduciria mucho la continua asistencia de los Directores primero y segundo, ha venido S.M.*

en relevarles de la obligacion que tenian de alternar en las Jornadas a los Sitios<sup>64</sup>. Queremos recalcar que no es la mejor dirección de la Escuela lo que motiva esta R.O., sino la drástica disminución de las responsabilidades de Malats en la Real Caballeriza.

La Instrucción continúa, porque a raíz de esta R.O. el Veedor se siente aludido en ella y presenta un informe a 5 de Octubre. En él aduce que el V<sup>o</sup>B<sup>o</sup> es privativo del oficio de Veedor, por lo que propone que Rodríguez certifique los justos precios de las partidas que en ellos se contienen y que sea el Veedor el que ponga el V<sup>o</sup>B<sup>o</sup>, y expone su preferencia por el anterior método para el control del ungüento de los cascos del ganado y del salvado.

Es la R.O. de 5 de Diciembre la que pone término a la Instrucción, en ella se determina que Rodríguez haga el reconocimiento de las cuentas sin poner el V<sup>o</sup> B<sup>o</sup> que corresponderá al Veedor, y se vuelve al antiguo método de control de ungüento de cascos y de salvado. El precio del herraje y los destinos establecidos para Malats, Estévez y Rodríguez siguen manteniéndose como los propuso este último.

En la disputa entre el Caballerizo Mayor y el Contador de la Real Caballeriza es significativo el hecho de que cuatro meses después de concluida la Instrucción, Juan Andrés del Valle fuese nombrado Veedor de la Real Caballeriza, en la práctica un ascenso.

El dejar reducido al mínimo el número de caballos a los que Malats presta asistencia y el que Rodríguez revise las cuentas de gasto que presenta previo paso a Contaduría es una humillación para Malats, además de un freno a su afán lucrativo. En Enero de 1800, mediante una escueta R.O., “El Rey quiere que los caballos de su Real Persona y los mejores de la Caballeriza, los cuide en Madrid el Maestro Herrador D. Bernardo Rodríguez<sup>65</sup>”, transmitida verbalmente a Malats y a Estévez por el Palafrenero Mayor, hace que ambos presenten sus respectivas últimas cuentas de gasto de medicina en la Real Caballeriza a 21 de Enero de 1800. Malats seguirá manteniendo la plaza de Mariscal de Número, aunque sin servidumbre, lo que le permitirá seguir siendo miembro del Tribunal del Protoalbeitarato.

Sin embargo, Malats no se da por vencido y hace uso de sus tretas para seguir manteniendo los ingresos mensuales que generan los Mariscales a través de la Contrata. En Oficio comunicado a 8 de Diciembre de 1800 por el Caballerizo Mayor al Secretario del Despacho de Gracia y Justicia, José Antonio Caballero, le adjunta la Instrucción formada por el Juez de la Real Caballeriza, Gonzalo José de Vilches<sup>66</sup>. En el Oficio explica cómo a partir de la R.O. de 27 de Julio de 1797 se ordena que todos los Mariscales actúen de común acuerdo e indistintamente en el herrado y asistencia de mulas y caballos del Rey, y cómo los cinco Mariscales de la Real Caballeriza suscriben la Escritura de Compañía o Sociedad realizada ante

---

<sup>64</sup>A.G.P., Reinado Carlos IV, Caballerizas, Leg. n.º 27 y A.G.P., Expediente Personal de Segismundo Malats, C.º n.º 608/15. R.O. comunicada por Mayordomía Mayor al Caballerizo Mayor, en San Ildefonso a 29-09-1799.

<sup>65</sup>A.G.P., Reinado Carlos IV, Caballerizas, Leg. n.º 8. R.O. comunicada por el Marqués de Bélgida a Alberto Foraster, Veedor de la R.C., en Madrid a 20-01-1800.

<sup>66</sup>A.G.P., Reinado Carlos IV, Caballerizas, Leg. n.º 176.



el Escribano del Real Juzgado a 13 de Enero de 1799, estableciendo las bases de igualdad y reparto de intereses entre ellos.

Malats y Estévez declaran que la Sociedad no ha sido disuelta y que deben seguir participando en el reparto de intereses establecidos en la Escritura y alegan que a pesar de estar excluidos de asistir a la Real Caballeriza siguen siendo Mariscales y percibiendo sueldo. Por el contrario, Bernardo Rodríguez y Jacinto García aducen que al ser separados Malats y Estévez del servicio en la Real Caballeriza deben darse por separados de la Sociedad expresada en la Escritura, resultando injusto querer percibir beneficios sin haber prestado trabajo alguno.

Estévez eleva una Instancia al Rey en la que solicita permiso para continuar prestando servicio en la Real Caballeriza, incluso cesando como Director Segundo de la Escuela de Veterinaria. Los informes contrarios a su solicitud realizados por el Veedor y el Palafrenero Mayor dan lugar a la R.O. de 19 de Junio de 1800 comunicada por el Secretario de Estado y del Despacho de Gracia y Justicia, que determina que Estévez se ajuste a lo resuelto y no acuda a la Real Caballeriza.

Dictamina el Juez que, “*en rigurosa Justicia*”, atendiendo a la R.O. transmitida verbalmente en Enero de 1800 y a la R.O. de 19 de Junio del mismo año, debe entenderse disuelta y acabada con Malats y Estévez la Sociedad. Este Dictamen cierra la Instrucción, siendo ahora el Rey quien declare su voluntad.

La Real decisión eleva aún más el grado de confusión, a 23 de Diciembre de 1800 señala en el margen izquierdo de la Instrucción, “*se supone tambien separado a Malats*”. Esto hace que Malats y Estévez den por finalizada la Sociedad con fecha 23 de Diciembre, lo que lleva a Rodríguez y García a proseguir autos en el Juzgado de la Real Caballeriza por considerarles separados desde Enero. Se dio la razón a Malats y Estévez, por lo que nuevamente volvieron Rodríguez y García a presentar recurso, aduciendo en esta ocasión que se les debe considerar separados desde 19 de Junio de 1800, fecha por escrito de la R.O., siendo Enero la fecha de transmisión verbal de la misma. Finalmente, a 30 de Enero de 1804 la Junta del Bureo (formada por altos cargos de Palacio y presidida por el Mayordomo Mayor, tiene jurisdicción sobre las personas sujetas al fuero de la Real Casa) estima ante el recurso presentado lo que parece una medida salomónica, que Malats y Estévez deben recibir los beneficios obtenidos por la Sociedad de la que forman parte hasta el 19 de Septiembre de 1800, fecha desde la que se les debe considerar separados de la citada Sociedad y por extensión del servicio activo en la Real Caballeriza.

La documentación analizada ilustra los motivos profesionales del final de la trayectoria de Segismundo Malats en la Real Caballeriza y muestra sus verdaderos intereses personales.